

2020 CENSUS GLOSSARY

ENGLISH TO INDONESIAN

Issued 10/01/19

Shape
your future
START HERE >

United States[®]
Census
2020

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

General Terms

English	Indonesian
2020 Census	Sensus 2020
2020 Decennial Census Program	Program Sensus Sepuluh Tahunan 2020
address	alamat
address canvassing	penyisiran alamat
address verification	verifikasi alamat
administrative record	catatan administratif
adopted son or daughter	anak angkat laki-laki atau perempuan
adult	orang dewasa
advertising	Iklan
age	umur
American Community Survey	Survei Masyarakat Amerika (American Community Survey)
apartment	apartemen
apartment building	gedung apartemen
apportionment	pembagian
April 1	1 April
Area Census Office	Kantor Sensus Area (Area Census Office)
armed forces personnel	anggota angkatan bersenjata
assisted living center	pusat hidup berbantuan

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
baby	bayi
basement	ruang bawah tanah
billboard	papan reklame
biological son or daughter	anak kandung laki-laki atau perempuan
boarder	penyewa tempat
boat (housing unit)	kapal
box (check box)	kotak
brochure	brosur
brother or sister	saudara laki-laki atau perempuan
burden estimate	estimasi beban
cell phone	ponsel
Census Day	Hari Sensus
Census ID	ID Sensus (Census ID)
census questionnaire	kuesioner sensus
Census Questionnaire Assistance	Bantuan Kuesioner Sensus
child	anak
city	kota (city)
collection of information	pengumpulan informasi
college	kuliah

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
college student	mahasiswa
communications	komunikasi
community	masyarakat
community development grant	hibah pengembangan masyarakat
community member	anggota masyarakat
community organizer	penyelenggara kemasyarakatan
Community Partnership and Engagement Program	Program Kemitraan dan Keterlibatan Masyarakat
community-based organization	organisasi berbasis masyarakat
Complete Count Committee	Komite Penghitungan Lengkap (Complete Count Committee)
confidential	rahasia
confidentiality	kerahasiaan
Congress	Kongres
congressional seat	kursi kongres
correctional facility	fasilitas koreksional
cost savings	penghematan biaya
count (noun)	perhitungan
count (verb)	hitung
country	negara
county	daerah

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
cousin	sepupu
cybersecurity risk	risiko keamanan siber
data	data
data collection	pengumpulan data
data dissemination	diseminasi data
data dissemination specialist	spesialis diseminasi data
data product	produk data
Data Protection and Privacy Policy	Kebijakan Perlindungan Data dan Privasi (Data Protection and Privacy Policy)
data quality	kualitas data
data security	keamanan data
date of birth	tanggal lahir
day	hari
decennial census	sensus sepuluh tahunan
Department of Commerce	Departemen Perdagangan
digital advertising	iklan digital
Disaster Recovery Program	Program Pemulihan Bencana (Disaster Recovery Program)
disclose	mengungkapkan
diverse	beragam
diversity	keragaman

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
drop-down menu	menu menurun
duplex	dupleks
education	pendidikan
emergency services	layanan darurat
employment	pekerjaan
encrypted	terenkripsi
enrolled member	anggota terdaftar
enumerate	enumerasi
enumerator	enumerator
estimate (noun)	estimasi
estimate (verb)	memperkirakan
event hosting	penyelenggaraan acara
extended family member	anggota keluarga besar
faith-based organization	organisasi keagamaan
family	keluarga
father	ayah
federal	federal
federal agency	lembaga federal
Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015	Akta Peningkatan Keamanan Siber Federal Tahun 2015 (Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015)

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
federal funding	pendanaan federal
federal government	pemerintah federal
federal law	hukum federal
federal program	program federal
female (adjective)	perempuan
field materials	materi lapangan
field staff	staf lapangan
field work	pekerjaan lapangan
field worker	pekerja lapangan
first name	nama depan (first name)
for rent	untuk disewakan
for sale only	hanya untuk dijual
foster child	anak asuh (foster)
friend	teman
fund (verb)	mendanai
funding	pendanaan
government	pemerintah
government office	kantor pemerintah
government worker	pegawai pemerintah

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
governor	gubernur
grandchild	cucu
grandparent	kakek dan nenek
group quarters	tempat tinggal berkelompok
guide	panduan
hard-to-count population	populasi yang sulit dihitung
home	rumah
home equity loan	pinjaman ekuitas rumah
homeownership data	data kepemilikan rumah
hotel	hotel
house	rumah
household	rumah tangga
household question	pertanyaan rumah tangga
householder	pemilik rumah
housing assistance	bantuan perumahan
housing data	data perumahan
housing unit	unit perumahan (housing unit)
identification	identifikasi
infant	bayi

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
infographic	infografik
in-law	terhubung dari pernikahan
in-person interview	wawancara tatap muka
Integrated Communications Campaign	Kampanye Komunikasi Terintegrasi
Integrated Partnership and Communications	Kemitraan dan Komunikasi Terintegrasi
Internet	Internet
interview	wawancara
interviewer	pewawancara
invitation	undangan
jail	lembaga pemasyarakatan
language	bahasa
language guide (guide to complete the 2020 Census)	panduan bahasa (panduan untuk melengkapi Sensus 2020)
last name	nama belakang (last name)
law	hukum
lease	sewa
library	perpustakaan
lien	hak gadai
limited-English-speaking household	rumah tangga berbahasa Inggris terbatas
live-in employee	karyawan yang ikut tinggal

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
living quarters	ruang tempat tinggal
loan	pinjaman
loan secured by real estate	pinjaman yang dijamin real estat
local housing market	pasar perumahan lokal
male (adjective)	laki-laki
mandated	dimandatkan
mandated by law	dimandatkan oleh hukum
mandated by the Constitution	dimandatkan oleh Konstitusi
mandatory	wajib
mayor	wali kota
media	media
member of Congress	anggota Kongres
methodology	metodologi
migrant worker	pekerja migran
military assignment	dinas militer
mobile home	rumah bergerak
month	bulan
mortgage	hipotek
motel	motel

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
mother	ibu
National Partnership Program	Program Kemitraan Nasional
neighborhood	lingkungan
newborn	bayi baru lahir
newspaper	koran
non-profit organization	organisasi nirlaba
Nonresponse Followup	Tindak Lanjut Nonrespons
Notice of Visit	Pemberitahuan Kunjungan
nursing home	panti wreda
occupancy	hunian
occupied without payment of rent	dihuni tanpa pembayaran sewa
Office of Management and Budget (OMB)	Kantor Manajemen dan Anggaran (OMB)
OMB approval number	nomor persetujuan OMB
online	daring
opposite-sex husband/wife/spouse	suami/istri/pasangan lawan jenis
opposite-sex unmarried partner	pasangan di luar nikah lawan jenis
other nonrelative	bukan kerabat lainnya
other relative	kerabat lain
owned free and clear	dimiliki secara bebas dan jelas

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
owned with a mortgage or loan	dimiliki dengan hipotek atau pinjaman
paper questionnaire	kuesioner kertas
Paperwork Reduction Act	Akta Pengurangan Surat-Surat Kertas (Paperwork Reduction Act)
parent	orang tua
parent-in-law	mertua
partner (Census Community Partnership and Engagement Program or National Partnership Program)	mitra
partnership	kemitraan
partnership specialist	spesialis kemitraan
partnership toolkit	alat bantu kemitraan
permanent place to live	tempat tinggal permanen
person experiencing homelessness	tunawisma
person without a permanent place to live	orang tanpa tempat tinggal permanen
personal information	informasi pribadi
personally identifiable information	informasi pengidentifikasi pribadi
physical location	lokasi fisik
population	populasi
population density	kepadatan populasi
Post Office Box Address	Alamat Kotak Pos
postage-paid envelope	amplop berprangko

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
postcard	kartu pos
prison	rumah tahanan
privacy	privasi
Privacy Act System of Records Notice	Pemberitahuan Sistem Catatan Akta Privasi (Privacy Act System of Records Notice)
private sector	sektor swasta
protected by law	dilindungi hukum
public relations	hubungan masyarakat
published estimate	estimasi yang dipublikasikan
Puerto Rico	Puerto Riko
questionnaire	kuesioner
race	ras
race or origin	ras atau keturunan
radio	radio
recruit	merekrut
redistricting	pendistrikian ulang
Regional Census Center	Pusat Sensus Regional
Regional Director	Direktur Regional
Regional Office	Kantor Regional
regional partnership	kemitraan regional

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
relationship	hubungan
relative	kerabat
rented	sewaan
rented, not occupied	sewaan, tidak ditempati
representative	perwakilan
required by law	diwajibkan oleh hukum
residence	residensi
resident (someone who lives or stays at the address)	penduduk
respondent	responden
response	respons
response options	opsi respons
roommate or housemate	teman sekamar atau serumah (roommate or housemate)
rural	pedesaan
rural route	rute pedesaan (rural route)
same-sex husband/wife/spouse	suami/istri/pasangan sejenis
same-sex unmarried partner	pasangan di luar nikah sejenis
seasonal, recreational, or occasional use	digunakan musiman, untuk rekreasi, atau sesekali
separate structure	bangunan terpisah
shelter	rumah singgah

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
small/local business	bisnis kecil/lokal
social media	media sosial
sold, not occupied	dijual, tidak ditempati
son-in-law or daughter-in-law	menantu laki-laki atau perempuan
sponsorship	sponsor
stakeholder	pemangku kepentingan
state	negara bagian (state)
State Data Center	Pusat Data Negara Bagian (State Data Center)
statistics	statistik
Statistics in Schools	Statistika di Sekolahan (Statistics in Schools)
stepson or stepdaughter	anak tiri laki-laki atau perempuan
street address	alamat jalan
street intersection	persimpangan jalan
street name	nama jalan
submitting your questionnaire	mengirimkan kuesioner Anda
teacher	guru
television	televisi
third-party data	data pihak ketiga
Title 13	Pasal 13

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221	Pasal 13, Kode A.S., Ayat 141, 193, dan 221
Title 26	Pasal 26
trailer	bak mobil
transitory location	lokasi transit
U.S. Census Bureau	Biro Sensus A.S.
U.S. Congress	Kongres A.S.
U.S. Constitution	Konstitusi A.S.
U.S. House of Representatives	Dewan Perwakilan A.S.
U.S. Senate	Senat A.S.
United States	Amerika Serikat
Update Enumerate	Memperbarui/Enumerasi
Update Leave	Memperbarui/Cuti
urban	urban
vacant and abandoned properties	properti kosong dan terbengkalai
voting	pemungutan suara
voting rights	hak pilih
Web site	Situs Web
year	tahun
year of birth	tahun lahir

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

Terms Found in the Race and Hispanic Origin Questions

English	Indonesian
African American	Orang Afrika Amerika
American Indian or Alaska Native	Orang Indian Amerika atau Asli Alaska
Asian Indian	Orang India Asia
Aztec	Orang Aztek
Black or African American	Orang Kulit Hitam atau Afrika Amerika
Blackfeet Tribe*	Blackfeet Tribe
Cambodian	Orang Kamboja
Chamorro	Orang Chamorro
Chinese	Orang Tionghoa
Colombian	Orang Kolombia
Cuban	Orang Kuba
Dominican	Orang Dominika
Ecuadorian	Orang Ekuador
Egyptian	Orang Mesir
English	Orang Inggris
enrolled or principal tribe	suku terdaftar atau utama

*Some terms intentionally appear in English.

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
Ethiopian	Orang Etiopia
Fijian	Orang Fiji
Filipino	Orang Filipina
German	Orang Jerman
Guatemalan	Orang Guatemala
Haitian	Orang Haiti
Hispanic, Latino, or Spanish origin	Orang keturunan Hispanik, Latin, atau Spanyol
Hispanic origin	Orang keturunan Hispanik
Hmong	Orang Hmong
Irish	Orang Irlandia
Italian	Orang Italia
Jamaican	Orang Jamaika
Japanese	Orang Jepang
Korean	Orang Korea
Lebanese	Orang Lebanon
Marshallese	Orang Kepulauan Marshall
Mayan	Orang Maya
Mexican, Mexican American, Chicano	Orang Meksiko, Meksiko Amerika, Chicano
Native Hawaiian	Penduduk Asli Hawaii

2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO INDONESIAN

English	Indonesian
Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government*	Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government
Navajo Nation*	Navajo Nation
Nigerian	Orang Nigeria
Nome Eskimo Community*	Nome Eskimo Community
Other Asian	Orang Asia Lain
Other Pacific Islander	Penduduk Asli Kepulauan Pasifik Lainnya
Pakistani	Orang Pakistan
Puerto Rican	Orang Puerto Riko
Salvadoran	Orang Salvador
Samoan	Orang Samoa
Somali	Orang Somalia
Some other race	Ras lain
Spaniard	Orang Spanyol
Tongan	Orang Tonga
Vietnamese	Orang Vietnam
White	Orang Kulit Putih

*Some terms intentionally appear in English.